

## Немецкая Н-лексика и новогреческая Х-лексика

(Приложение к диссертации «Звукоизобразительные тенденции начальных согласных в немецком и новогреческом языках», Пятигорск, 2005)

### Немецкая Н-лексика

Семантические поля:

#### БУККАЛЬНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ:

*he* «(разг.) эй!, гей!».

*hei* «гей!, эй! (возглас радости, удивления, подбадривания)».

*heidi* «раз!, гоп!, гопля!».

*heisa, heißa, heißassa* «(уст.) ура! (возглас радости)».

*hoho* «ого!».

*hoi* «(выражает удивление) ой!».

*holla* «эй!».

*hott* «ну, направо (понукание животных)».

*huch* «ах! (выражает радость); фу!, фу-ты! (выражает ужас, отвращение)».

*huhu* «ау!, эй!; у-у-у!, а! (холодно); у!, ой (страшно)».

*hui* «ах! (выражает удивление); у-у-у (звукоподражание быстрому движению)».

*hüst* «налево! (понукание упряжных животных)».

*hussa, hussasa* «усь!, ату!».

*har* «(понукание лошади) налево!».

*haha* «ха-ха! (иронический возглас)».

*hatschi, hatzi* «(разг.) апчхи! (при чихании)».

*hick* «ик! (подражание звуку икоты)».

*hihi, hihhi* «хи-хи!»

*husten* «кашлять».

*Husten* «кашель».

*Hohn* «1. насмешка, издёвка; 2. ирония, сарказм; 3. (собир.) насмешки; глумление; издевательство».

*Hals* «1. шея; 2. горло, глотка; 3. горлышко (бутылки); 4. (анат., мед.) шейка (напр. матки, зуба); 5. (тех.) горловина; 6. шейка; 7. (муз.) гриф (скрипки и т. п.)».

*Harpen* «(разг.) кусок (пищи)».

*heulen* «1. выть, завывать; 2. (разг.) реветь, выть; 3. рыдать (о человеке)».

*heißen* «1. (высок.) называть; 2. (высок. устарев.) велеть, приказывать; 3. называться; 4. значить, означать».

*hauchen* «1. тихо дышать; 2. дуть; 3. тихо шептать».

*Heia* «(дет.) постелька».

*heia* «бай-бай, баиньки».

*heiser* «хриплый, охрипший, сиплый».

#### ХВАТАТЬ/СЖИМАТЬ:

*haschen* «1. ловить; 2. (неодобр.) хватать; 3. гнаться (за чем-л.; тж. перен.)».

*hemmen* «1. сдерживать, задерживать (что-л.), мешать, препятствовать (чему-л.), тормозить (что-л.); 2. останавливать (что-л.); 3. (хим.) тормозить, замедлять».

*Haft* «1. лишение свободы; арест; 2. заключение; 3.(уст.) застёжка, пряжка; крючок».

*Hand* «1. рука, кисть (руки); 2. (устарев.) рука, почерк; ладонь; 3. ширина ладони (мера)».

*Helm* «1. рукоятка (инструмента); 2. (мор.) румпель».  
*halten* «1. держать, содержать; 2. соблюдать; 3. иметь, держать; 4. удерживать, держать; 5. считать, принимать (за кого-л., за что-л.); 6. быть какого-л. мнения (о ком-л., о чём-л.); 7. останавливаться; держаться, держать; 8. сохраняться; 9. придавать значение (чему-л.), следить (за чем-л.); 10. (разг.) держаться (за кого-л.); 11. держать чью-л. сторону; 12. быть на чьей-л. стороне (в трудной ситуации)».

*haben* «иметь (что-л.), владеть, обладать (чем-л.)».

*Hure* «1. (груб.) потаскуха, шлюха; 2. (библ.) блудница» («сжимать» > «обладать»).

*Hunger* «1. голод; 2. (перен.) жажда (чего-л.), сильное желание» («сжимать»).

*holen* «1. приносить; приводить; привозить; доставать; 2. снимать (с полки и т. п.); 3. (разг. эвф.) взять, увести (арестовать); 4. (разг.) достать, получить; заполучить».

*handeln* «1. действовать, поступать; 2. торговать (чем-л.), вести (торговые) дела; 3. (разг.) вести переговоры, договариваться (о чём-л.), торговаться (о чём-л.); 4. описывать (что-л.), писать (о чём-л.); 5. обсуждать (что-л.); 6. говорить (о чём-л.)».

*hantieren* «1. хлопотать (у плиты и т. п.); 2. заниматься, быть занятым (чем-л.), мастерить (что-л.); 3. орудовать (чем-л.); 4. возиться (с чем-л.)».

*helfen* «1. помогать (в чём-л., чем-л.); 2. способствовать (чему-л., чем-л.)».

*haften* «1. прилипнуть, приставать (к чему-л.); 2. застревать; 3. крепко сидеть (в чём-л.); 2. отвечать, быть ответственным, нести ответственность (за что-л., за кого-л.); 3. ручаться (за что-л., за кого-л.); 4. гарантировать (что-л.)» («хватать» > «липкое»).

*Harz* «1. смола; 2. живица» (тж.).

*Honig* «мёд» (тж.).

*Hopfen* «хмель» (тж.).

*her* «1. при обозначении места, направления: сюда» («хватать» > «к себе»).

*heut, heute* «1. сегодня; 2. (перен.) современность, наши дни» («к себе» > «здесь» > «сегодня»).

#### СВЯЗЫВАТЬ:

*hängen* «1. висеть; 2. быть привязанным (к кому-л., к чему-л.); 3. (разг.) продолжаться, не закончиться; 4. (разг. отставать (в учёбе); 5. (разг.) торчать; 6. (разг.) зависеть (от чего-л.)».

*henken* «вешать, повесить (кого-л.)».

*Heft* «1. тетрадь; 2. выпуск, книжка, номер (журнала); 3. брошюра; 4. десть; 5. рукоять (ножа); 6. эфес; 7. рукоятка, ручка».

*Hamen* «сачок (рыболовный)».

*Haspe* «1. стержень оконной [дверной] петли; 2. скоба; 3. шарнир».

*Haspel* «1. (тех.) ворот; 2. лебёдка; 3. (с.-х.) мотовило».

*Halfter* «(уст. тж.) недоуздок».

*Heirat* «1. брак, женитьба, замужество; 2. бракосочетание».

*Hürde* «1. (камышовый) плетень; 2. загон (для скота); 3. (спорт.) барьер».

*horchen* «1. подслушивать; 2. чутко прислушиваться (к чему-л., к звукам чего-л.); 3. (террит.) слушаться (кого-л.); 4. следовать (чьим-л. советам)» («быть привязанным»).

*hören* «слышать; слушать; слушать, слушаться (кого-л.)» (тж.).

*hoffen* «надеяться (на что-л.)» (тж.).

*harren* «(высок.) ждать, ожидать (кого-л., чего-л.)» (тж.).

#### СГИБАТЬ:

*hocken* «1. сидеть на корточках; 2. (спорт.) прыгать, согнув ноги».

*hucken* «(вост.-ср.-нем.) положить [взять] на спину».

*Hüfte* «1. бедро; 2. (спорт.) пояс; 3. огузок (часть туши)».

*Huld* «1. милость, благосклонность; 2. (уст.) преклонение, пиетет» («поклониться»).

*Haken* «1. крюк; 2. крючок; 3. закорючка; 4. галочка; 5. крючок, росчерк; 6. (мор.) (простой) гак; 7. боковой удар, хук (бокс)».

*häkeln* «1. вязать крючком».

**ВМЕСТИЛИЩЕ:**

*Halle* «1. (большой) зал; 2. павильон (на выставке); 3. крытый рынок, ряды; 4. цех (помещение); 5. (спорт.) зал, манеж, закрытое помещение; 6. кинопавильон, киноателье; 7. эллинг; 8. ангар»

*Haus* «1. дом, здание, строение; 2. дом, домашний очаг; 3. хозяйство; 4. семейство; 5. род, династия; 6. палата (парламента), парламент; 7. театр; 8. отель, гостиница; 9. пансион; 10. сектор [группа знаков] зодиака (в гороскопах); 11. (разг.) панцирь, домик (улитки)».

*hausen* «1. (разг.) прозябать, уютиться; 2. жить (уединённо), обитать (в труднодоступных местах); 3. (неодобр.) водиться (о животных, разбойниках); 4. (разг.) хозяйничать, свирепствовать, бесчинствовать; 5. (ю.-нем., швейц.) умело хозяйствовать [вести хозяйство], экономить; 6. копить».

*Heim* «1. домашний очаг; 2. (родной) дом; 3. (своя) квартира; 4. дом (учреждение, напр.) дом отдыха, детдом, дом для престарелых); 5. общежитие; 6. клуб».

*Hülse* «1. оболочка; 2. гильза; 3. стручок; 4. (тех.) втулка; гильза; 5. (техст.) шпуля; 6. патрон; 7. футляр (губной помады и т. п.)».

*Hütte* «1. хижина, избушка (б. ч. в горах), шалаш; 2. (горный) приют (для туристов); 3. (мор.) ют; 4. полуют; 5. каюта (на барже и т. п.)».

*Haff* «1. гафф; 2. залив (отделённый от моря косою)».

*Hafen* «1. порт, гавань; 2. (перен.) пристань, пристанище; 3. (ю.-нем., австр., швейц.) глиняный горшок; 4. (сев.-нем.) большой стеклянный сосуд; 5. (тех.) тигель; 6. (тех.) тигель».

*hohl* «1. пустой, полый, пустотелый; дуплистый; 2. впалый; 3. вогнутый; 4. углублённый».

**ПОКРЫВАТЬ/СКРЫВАТЬ:**

*Haube* «1. чепчик, чепец; 2. хохолок (у птиц); 3. сушильный аппарат (в парикмахерской); 4. (тех.) колпак; 5. капот; 6. кожух; чехол; 7. крышка; люк (у танка)».

*Haut* «1. кожа; 2. шкура (животного); 3. кожа, оболочка; 4. кожа; 5. плёнка, пенка (на жидкостях)».

*hegen* «1. охранять, оберегать (что-л.), лелеять (кого-л.), (заботливо) ухаживать (за кем-л., за чем-л.); 2. (уст.) таить [скрывать] (в себе) (сокровища и т. п.)».

*hehlen* «1. (уст.) скрывать, утаивать; 2. редко укрывать (имущество, добытое преступным путём); 3. скупать краденое».

*Helm* «шлем, каска».

*Hemd* «1. рубашка; сорочка; 2. майка, футболка».

*Hort* «1. (поэт.) клад, сокровище; 2. (высок.) приют, убежище; группа продлённого дня (в школе); 3. (высок.) обитель; 4. опора, оплот».

*Hose* «брюки; штаны».

*Hülle* «1. оболочка; 2. обёртка, футляр; 3. конверт (грампластинки); 4. чехол» покров, пелена; 5. внешняя оболочка».

*heucheln* «1. лицемерить; 2. (лицемерно) притворяться, прикидываться».

*Hut* «шляпа».

*Hut* «охрана, защита».

*Häger, Heger* «хранитель (б. ч. о леснике, работнике заповедника и т. п.)».

*Hölle* «ад, преисподняя».

**ВЕРХ:**

*hoch* «1. высокий; высокий, сильный, большой; 2. высокий, влиятельный, важный; 3. знатный; 4. высокий, возвышенный; 5. торжественный».

*Haupt* «1. (высок.) голова; 2. (высок.) глава; 3. шеф, начальник; 4. (поэт.) вершина (горы); 5. обух (топора); 6. (гидр.) голова (шлюза)».

*Herr* «1. господин; барин; 2. мужчина; 3. хозяин; владелец; патрон; 4. (рел.) господь, бог; Христос».

*herrschen* «1. господствовать, властвовать, царствовать, править (где-л.), управлять (кем-л.); 2. царить».

*hell* «1. светлый, ясный; 2. яркий; 3. *высокий* (о звуке); 4. звонкий».

*hissen* «поднимать, водружать (флаг); ставить, поднимать (паруса)».

*hager* «(высокий и) худой, сухопарый, тощий».

*Holle* «хохолок (у птиц)».

*heben* «1. поднимать; 2. повышать, поднимать, увеличивать; 3. снимать; вынимать; 4. выделять, подчёркивать; 5. (террит.) держать; 6. (террит., уст.) получать (деньги); 7. взимать, собирать (подати, налоги, пошлины); 8. (поэт.) возвышать (душу); 9. воодушевлять; 10. *sich heben* подниматься; подниматься, повышаться, расти, развиваться; 11. (мат.) сокращаться; 12. взаимно уничтожаться».

*hai ruck* «раз — два, взяли! (команда при подъёме тяжестей)».

*Hefe* «1. дрожжи; 2. подонки; 3. (перен.) бродильный фермент, движущая сила» («поднимать»).

*Himmel* «1. небо; небосвод; 2. (рел.) небо, небеса; 3. балдахин».

*heiter* «1. весёлый, радостный; 2. ясный, светлый; 3. безоблачный» («высокое» - «светлое»).

*hehr* «1. (высок. устарев. и поэт.) величественный; священный; 2. возвышенный».

*heilig* «1. святой; 2. священный; 3. (перен. тж.) глубокий, истинный; 4. (разг.) огромный» («высокое» > «небесное» > «святое»).

*heilen* «1. лечить (болезнь, больного); 2. исцелять; 3. (перен.) избавить (от иллюзий и т. п.); 4. заживать (о ране и т. п.); 5. вылечиваться; поправляться».

*heil* «целый, без изъяна; невредимый».

*Heil* «1. благо, благополучие; 2. спасение; 3. счастье».

*hold* «1. милый, прелестный; 2. благосклонный (к кому-л.)» («высокое» > «совершенное»).

*hübsch* «1. красивый, милый; хорошенький, симпатичный, миловидный; 2. (разг.) довольно большой» (тж.).

#### РЕЗАТЬ:

*hobeln* «1. строгать; 2. шинковать (овощи)».

*Holz* «1. (тех.) продольный брус; 2. прогон; 3. (ав.) лонжерон; 4. жердь брусьев (гимнастика); 5. топориче; 6. (диал.) островок (речной)» («вырезать»).

*Hummer* «омар».

*Hufe* «земельный надел».

*Hammel* «1. (кастрированный) баран, валух; 2. (разг.) баранина; 3. (бран.) баран, дубина (о человеке)».

*hudeln* «неряшливо [небрежно] работать, халтурить» («резать» > «портить»).

*Harm* «1. грусть, скорбь, печаль; 2. тяжкая обида» («резать» > «боль»).

*Harke* «1. (сев.-нем.) грабли; 2. (разг. шутол.) гребень, расчёска» («резать» > «чесать»).

*hänseln* «(обидно) дразнить (кого-л.), подтрунивать (над кем-л.)» (тж.).

*Hede* «(сев.-нем.) очёс, пакля, кудель» (тж.).

*hatschen* «1. ласкать, холить, нежить; 2. баловать; 3. лелеять» («чесать» > «гладить»).

*hapern* «1. не хватать; 2. не ладиться».

*Heck* «1. корма́; 2. (мор.) ахтерштевень; 3. (ав.) хвостовая часть» («усеченная часть»).

*Henne* «курица; несушка» («резать» > «рожать»).

*Hendl* «1. (молодая) курица; 2. несушка; 3. (жареная) курица; 4. (жареный) цыплёнок» (тж.).

*Huhn* «1. курица; 2. (фам.): дура» (тж.).

*Hinde* «самка оленя» (тж.).

*Herbst* «осень» («срезать, собирать урожай»).

#### ОСТРОЕ:

*hantig* «1. горький; 2. острый; 3. вспыльчивый; 4. недовольный; 5. раздражённый; сварливый».

*hätisch* «1. злобный, коварный; лукавый; вероломный; 2. язвительный, злорадный».

*Halm* «1. стебель, соломин(к)а; 2. былинка».

*Haue* «1. (ю.-нем., австр.) мотыга; 2. (разг.) побои».

*Hechel* «(текст.) чесалка (для льна и т. п.)».

*Hecht* «1. щука; 2. (фам.) густой табачный дым».

*Heftel* «1. (вост.-ср.-нем. разг.) (платьяной) крючок, застёжка; 2. булавка, скрепка».

*Horn* «1. рог (животного); 2. роговидный выступ; 3. рог (сосуд); 4. рог (охотничий и т. п.), горн; 5. (муз.) рожок; 6. авто звуковой сигнал; 7. гудок; 8. (разг.) шишка, желвак (на лбу); 9. рог (материал)».

*Hirsch* «1. олень; 2. (мн.ч. зоол.) олени; 3. (берл. фам.) знаток, дока, ас; 4. (шутл.) рогоносец; 5. (шутл.) мотоцикл; мопед; велосипед».

*Hai* «акула (тж. перен. разг.)».

*Hund* «1. (зоол.) собака; пёс; 2. (горн.) рудничная [шахтная] вагонетка (ручной откатки)».

*Herlitze* (бот.) кизил» («острое» > «кислое»).

#### БИТЬ/ДЕЛИТЬ:

*hacken* «1. колоть, рубить; 2. работать киркой; мотыжить, вскапывать; клевать, долбить (клювом)».

*Hagel* «град».

*Hammer* «1. молот; молоток; 2. молот (лёгкая атлетика); 3. (жарг.) сильный, резкий удар по воротам (футбол); 4. (анат.) молоточек (уха)».

*Hau* «1. лесосека, вырубка; 2. удар, побои».

*Hader* «1. раздор, ссора, распря; 2. (ю.-нем., австр.) лоскут, тряпка; 3. (мн.ч.) тряпьё; 4. (спец.) лоскут; 5. (вост.-ср.-нем. разг.) (половая) тряпка; 6. (вост.-ср.-нем. разг.) (половая) тряпка».

*halb* «половинный; пол(у)-; половинчатый, неполный; частичный; наполовину».

*Hag* «1. (поэт. устарев.) живая изгородь; 2. кустарник; 3. рошица; 4. участок, защищённый живой изгородью».

#### МНОЖЕСТВО:

*Heer* «1. армия; 2. сухопутные войска; 3. множество, масса».

*Hecke* «1. кустарник; 2. (живая) изгородь; 3. выводок (птенцов); 4. (поэт.) роща, дубрава; 5. перелесок».

*hecken* «1. (уст. террит.) высиживать [выводить] птенцов; 2. приносить потомство [детёнышей] (о млекопитающих); 3. (разг.) плодить (напр. низкопробные шлягеры); 4. (разг.) размножаться; плодиться».

*Heide* «1. (вересковая) пустошь; 2. (разг.) (сосновый) бор; 3. (бот.) вереск, эрика».

*Hasel* «лещина, лесной орешник».

*Heide* «язычник, идолопоклонник».

*Hude* «стадо, пастбище, выгон для скота».

*Harst* «1. куча, гряда, толпа; 2. (воен.) отряд».  
*Hafer* «овёс».  
*Hirse* «(бот.) просо; пшено».  
*Holz* «1. дерево, древесина; 2. лесоматериал; 3. дрова; 4. (мн.ч.) древесные породы; 5. лес; 6. (разг.) деревянные духовые инструменты».  
*Heu* «1. сено; 2. (жарг.) травка (о гашише, марихуане)».  
*Haar* «1. волос; 2. (собир.) волосы; 3. шерсть; 4. ворс».  
*Hirn* «1. головной мозг; 2. (кул.) мозги».  
*Horst* «1. гнездо (хищных птиц); 2. авиационная база; 3. (геол.) горст; 4. (лес.) заросли кустарника».  
*Haufen* «1. куча, гряда; 2. толпа; стая; 3. (уст.) сброд; 4. (ист.) отряд; 5. (воен. разг.) группа, часть, соединение».  
*Herde* «1. стадо; табун; гурт, отара; 2. (перен.) толпа, стадо; 3. паства».

#### КОЛЕБАНИЕ:

*hickeln* «хромать, прихрамывать, хромать, ковылять, прыгать на одной ноге».  
*hinken* «хромать».  
*humpeln* «1. прихрамывать, ковылять; 2. ковылять, идти, прихрамывая (куда-л.)».  
*Hub* «1. (тех.) ход (напр. поршня); 2. длина хода; 3. подъём; 4. высота подъёма; 5. радио, 6. (эзн.) девиация (частоты)».  
*hoppeln* «1. скакать, прыгать, подпрыгивать; 2. бежать (о зайце); 3. (разг.) трястись, подпрыгивать (об автомобиле и т. п.)».  
*hopsen* «1. подпрыгивать, прыгать; 2. скакать (на одной ножке); 3. плясать (вприпрыжку)».  
*hupfen* «прыгать, скакать, подскакивать».  
*hurtig* «прыткий, шустрый, проворный, быстрый; живо!, живее!».

### Новогреческая X-лексика

Семантические поля:

#### БУККАЛЬНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ:

*χάβω* «1. жадно есть, глотать, заглатывать (не разжёвывая); 2. пожирать; поглощать; 3. (перен.) принимать всё на веру».  
*χάφτω* и *χάβω* «1. жадно есть, глотать, заглатывать (не разжёвывая); 2. пожирать; поглощать; 3. (перен.) принимать всё на веру».  
*χλαπακιάζω* «есть с жадностью, алчно».  
*χορταίνω* «1. насыщаться, утолять голод, наедаться; 2. пресыщаться (едой); 3. (перен.) быть сытым (чём-л.), вдоволь, досыта (сделать что-л.); 4. насыщать, кормить досыта; 5. утолять (голод); 6. (перен.) насыщать, удовлетворять полностью; 7. (перен.) пичкать (чём-л.)».  
*χωνεύω* «1. переваривать (пищу); 2. плавить, расплавлять (металл); 3. (перен.) переваривать, терпеть, переносить; 4. быть израсходованным, сожжённым (о дровах, угле); 5. быть поглощённым (о жидкости); 6. разлагаться, перегорать (о навозе); 7. развариваться (о крупе и т. п.)».  
*χολή* «1. жёлчь; 2. жёлчный пузырь; 3. (перен.) жёлчь, жёлчность» («переваривать»)  
*χαίρετίζω* «1. здороваться (с кем-л.), приветствовать (кого-л.), обращаться с приветствием (к кому-л.); 2. (воен.) отдавать честь (кому-л.); 3. одобрять, приветствовать; 4. наносить визит (по случаю праздника и т. п.); 5. прощаться».  
*χήνα* «гусь; простофиля».  
*χλιμντρίζω* «ржать (о лошади)».  
*χοίρος* «свинья».  
*χρεμετίζω* «ржать (о лошади)».

χάσκω «1. широко разевать рот; 2. стоять, разинув рот; 3. ротозейничать, зевать, считать ворон; 4. зиять; быть отверстым; иметь расселину (о горах); 5. давать трещину».

χάχας «1. ротозей, зевака; 2. (перен.) простофиля, разиня».

χάννος «1. ханна (рыба с большим ртом); 2. (перен.) ротозей; разиня, раззява (прост.)».

χάσμα «1. бездна, пропасть; 2. расселина; яма; трещина, щель; 3. брешь; разрыв, пробоина; 4. проём, проход (между чём-л.); 5. пропуск, пробел (в тексте)».

χάχανα «громкий смех, хохот».

χαρά «1. радость; веселье; 2. свадьба».

χαίρομαι «1. радоваться, получать удовольствие; 2. веселиться; 3. пользоваться (чём-л.); 4. обладать (чём-л.)».

χείλος «1. губа; 2. (прямо, перен.) край (чего-л.)».

χλευάζω «1. насмехаться, издеваться (над кем-л.); 2. осмеивать, высмеивать».

χνότο «дыхание, выдох(выдыхаемый воздух)».

χουχουλιάζω и χουχουλίζω «1. согреть дыханием (что-л.); 2. дуть (на что-л.); 3. согреть руки дыханием; 4. раздувать (огонь)».

#### ХВАТАТЬ:

χειρ «1. рука; 2. ручка, рукоятка».

χέρα «1. ручища; 2. лапа (разг.); рука».

χέρι «1. рука; 2. ручка, рукоятка».

χούφτα «1. ладонь; 2. горсть; 3. кучка, горст(оч)ка».

χωσιά «засада, западня, ловушка».

χορδή «1. струна; 2. тетива» («сжимать» > «натягивать»).

χειμώνας «1. зима; 2. непогода, холодная и ветреная погода» («хватать холодом»).

χίμετλον «1. обморожение (носа, ушей, пальцев и т. п.); 2. обмороженное место».

χιόνι «1. снег; лёд, ледышка (о чём-л. холодном); 2. (перен.) белизна» (тж.).

χαλινός «(прямо, перен.) узда; бразды правления» («сжимать» > «управлять»).

χίμαιρα «химера, несбыточная мечта, фантазия» («охватывать»).

χτίζω «1. строить, сооружать; 2. создавать, сотворить; 3. заделывать; замуровывать» («сжимать» > «делать»).

χρήση «1. использование, пользование, употребление; применение; употребительность; 2. (фин.) бюджетный год» (тж.).

χαλεπός «трудный, тяжёлый» («сжимать» > «усилие»).

χορηγώ «1. предоставлять, давать; 2. выдавать, отпускать; 3. снабжать, обеспечивать (чём-л.); 4. доставлять, поставлять (товар, продовольствие); 5. ассигновать; 6. давать дотацию, субсидию; субсидировать» («хватать» > «брать/давать»).

χαρίζω «1. дарить, преподносить; 2. жаловать, даровать (уст.); прощать» (тж.).

χαρμοσύνη «радость; счастье» (тж.).

#### ИМЕТЬ:

χτήμα «имение, усадьба; имущество».

χτήνος «1. животное, скотина; 2. (бран.) скотина».

χωράφι «1. поле; нива; 2. поместье, имение».

χωριό «деревня, село».

χλιδή «1. роскошь, пышность; 2. нега, довольство».

#### ВМЕСТИЛИЩЕ:

χωρώ «1. вмещать, содержать в себе; 2. помещаться, вмещаться, содержаться».

χώρα «1. страна, государство; 2. область, район; 3. местность; край; город; 4. столица; 5. (анат.) область».

χύτρα «горшок; кастрюля».

χοάνη «1. воронка (для переливания жидкости); 2. (тех.) тигель».

χωνί «1. воронка; 2. кулёк (бумажный); 3. рупор».

χοχλάδι и κοχλίδι «1. раковина улитки».

ПОКРЫВАТЬ/СКРЫВАТЬ:

χιτώνας «1. рубашка; 2. (перен.) оболочка, внешний слой; 3. (ист.) хитон».

χλαίνα «(воен.) шинель».

χλαμύδα «1. плащ; мантия, накидка; попона; 2. (ист.) хламида».

χελώνα «1. черепаха; панцирь (черепахи); 2. свинцовый лист».

χόριο «1. (анат.) собственно кожа; 2. послед».

χρως «кожа».

χροιά «1. цвет, окраска; 2. цвет кожи; 3. (прям., перен.) тон, оттенок; нюанс; колорит (тж. жив.)».

χρυσός «(прям., перен.) золотой».

χρώμα «1. цвет, окраска; краска; 2. румяна; краска, румянец; 3. цвет лица; 4. (перен.) краски, выразительность; 5. колорит; 6. (муз.) тон».

χρώση «пигментация».

χρίζω «1. мазать, намазывать; 2. смазывать; 3. измазать; 4. белить, делать побелку; 5. официально признавать; 6. провозглашать, объявлять; 7. выбирать; выдвигать».

χώνω «1. совать, всовывать, засовывать; 2. вбивать, забивать; 3. втыкать (в землю); 4. закапывать, зарывать (в землю); 5. засыпать (землёй); 6. закладывать, засовывать (в какое-л. место); 7. заваливать (чём-л.); 8. прятать; 9. втыкать, вонзать (нож и от. п.)».

РЕЗАТЬ:

χαράζω «1. нарезать, насекать; 2. нацарапывать; 3. гравировать; 4. чертить; писать, выписывать; 5. наметить (план и т. п.); 6. трассировать; 7. рас- планировать, размечать; разбивать».

χαράκτης «резчик, гравёр, гравировщик».

χαρακτήρας и χαραχτήρας «1. характер, нрав; 2. (перен.) характерная, отличительная черта» («резать» > «черта»).

χάρακας «1. линейка; 2. транспарант (для письма); 3. столб, кол, подпорка (для деревьев)» («черта» > «прямое»).

χάρη «1. прелесть; 2. грация, изящество; 3. миловидность; услуга, любезность, одолжение; 4. благодарность, признательность; 5. (юр.) помилование; 6. небольшой припуск (в шитье)» («резать» > «тонкое»).

χαραμάδα «1. трещина, щель; 2. расселина».

χάρτης «1. бумага; 2. карта (географическая и т. п.); 3. хартия».

χτένα «большой гребень; гребёнка» («острое»).

χιάζω «1. скрещивать, перекрещивать; 2. помечать крестом; 3. разрезать, рассекать что-л. крестообразно».

χωρίζω «1. отделять; разъединять; 2. делить; разделять; 3. подразделять; дробить; 4. сортировать отсеивать; 5. разлучать; 6. разводить (супругов); давать развод (кому-л.); 7. разнимать».

χηλή «1. копыто; коготь; 2. лапа; клешня; 3. (мед.) трещина; 4. коса, отмель; 5. стержень (у клещей, щипцов и т. п.)».

ПОРТИТЬ/ЛИШАТЬ:

χαλνώνω «1. портить; 2. разрушать, сносить (здание); 3. изнашивать; 4. тратить, расходовать; 5. изводить, переводить (разг.); 6. (перен.) портить, калечить; 7.



развращать; 8. лишать девственности; 9. менять, разменивать (деньги); 10. расстраивать, портить; 11. причинять вред; 12. расстраивать, нарушать, мешать осуществлению».

*χωλός* «1. хромой; прихрамывающий; 2. безногий».

*χάρβαλο* «1. испорченная, негодная вещь; 2. развалина (тж. о человеке)».

*χέρσος* «1. бесплодный; неплодородный; 2. невозделанный, необработанный; 3. залежный, целинный».

*χήρος* «вдовец».

*χειμάζομαι* «бедствовать».

*χρεία* «1. надобность, потребность; 2. бедность, нужда; 3. естественная надобность; 4. уборная; нужник (прост.)».

*χρέος* «1. долг (денежный); задолженность; 2. долг, обязанность; 3. (мн.ч.) обязанности».

*χρήζω* «нуждаться».

*χρωστώ* и *χρεωστώ* «1. быть должником, задолжать; 2. быть обязанным, должным (что-л. сделать)».

ЧАСТЬ:

*χωρίο* «отрывок; абзац; место (в книге)».

*χρόνος* «1. время; 2. год; 3. (мн.ч.) эпоха, период, времена; 4. (муз.) такт; 5. (грам.) время».

*χρήμα* «(чаще мн.ч.) деньги».

БИТЬ:

*χτυπώ* «1. бить, стучать (во что-л.); 2. хлопать; топтать; отбивать (такт); выбивать (дробь и т. п.); 3. бить, ударять; колотить; стегать (ремнём); 4. постигать (кого-л.), случаться (с кем-л.); 5. забивать (гвозди); 6. ковать (железо)».

*χάνω* «1. терять; утрачивать; лишаться (кого-чего-л.); 2. пропускать, упускать; 3. проиграть(ся); быть, остаться в проигрыше; 4. терять, терпеть ущерб, проигрывать (на чём-л., от чего-л.); 5. потеряться; заблудиться; 6. исчезнуть, сгинуть; пропасть; 7. погибнуть; 8. теряться, смущаться; 9. тревожиться, беспокоиться».

*χαλκεύω* «1. ковать, изготавливать из меди; 2. (перен.) фабриковать (фальшивки); измышлять; 3. заниматься ремеслом медника».

*χαλκός* «медь».

*χváρι* «след».

МНОЖЕСТВО:

*χорός* «1. танец; бал, танцевальный вечер; 2. хоровод; хор; 3. (перен.) кучка, группа (людей, деревьев и т. п.); 4. стайка (людей, рыб)».

*χαίτη* «грива; космы».

*χάος* «(миф.) хаос; хаос, беспорядок».

*χορεία* «1. группа; пляда; 2. (мед.) хорая, виттова пляска».